

# ZAMORANO

*Eduardo y Vania*



LES DESEAMOS UNA FELIZ NAVIDAD  
Y UN 2018 MUY BENDECIDO

## Palmera ¿o platano?

Pero no tienen raíz en sí, sino que son de corta duración, porque cuando viene la tribulación o la persecución por causa de la palabra, luego tropiezan. Mar 4:17

### PASTORES, HERMANOS Y AMIGOS

**L**es saludamos en el amor de Cristo y estamos siempre agradeciendo a Dios por ustedes, que con sus oraciones y apoyo económico, podemos continuar. Estamos finalizando el 2017 con mucha alegría, por lo que nuestro Señor Jesús nos permite realizar en esta hermosa Tierra del Perú.

A continuación, les compartimos en esta carta un resumen de este mes de Noviembre e inicios de Diciembre del 2017.



Comenzamos el mes con una invitación a la ciudad cordillerana de Huanta, en el centro sur del Perú. La actividad fue el aniversario de Jóvenes, donde celebraron todo el fin de semana con una asistencia de 400 hermanos y solo un invitado, su servidor. Les compartí seis talleres juveniles y dos cultos con la ministración de la Palabra. Gracias a Dios y a ustedes por sus oraciones, que lograron que el evento fuera de mucha bendición.

## Fotos

### Huanta

#### Aniversario de Jóvenes



### El bloqueo



### Yurimagua

#### Canoas para transportarse



### Lima

#### Ayuno



Después viajé al norte del Perú a la zona amazónica de Loreto, a un poblado llamado Yurimagua, a más de 30 horas de viaje en bus. El propósito de este viaje era contactar a 4 grupos étnicos (Ahuaruna, Candoshi, Shahui, Shipibo) que saldrían de sus comunidades para asistir a un curso. El curso que los convocaba era de Oralidad y Narrativa, que los capacita para contar historias bíblicas en medio de comunidades analfabetas con sencillos métodos de repetición y memorización y sin ninguna necesidad de escritura.



Arriba: en el curso de oralidad

Abajo: en el río Huallagas



Necesitábamos contactar a hermanos de comunidades de lenguas originarias debido a que buscamos personas adecuadas en la tarea de traducir y grabar el mensaje de Buenas Nuevas y la oportunidad de tenerlos en Yarimagua no la podíamos desperdiciar. Muchos de ellos viajan por el río Huallagas y sus afluentes en lanchas y canoas por más de diez horas de trayecto.

Finalmente el único grupo étnico que asistió al curso fue el Shahuí y logramos conversar y coordinar trabajos de traducción y grabación de historias bíblicas para Febrero y Marzo del próximo año, con el líder Shahuí llamado Roki Pisango.

El viaje hasta Yarimagua tuvo dificultades. A casi 5 horas de llegar a destino nos encontramos

con un bloqueo en el camino debido a fuertes huelgas de los campesinos de la zona y nos obligó a todos a bajar del bus y maleta en mano, esperar y caminar más de 3 kilómetros. Un viaje de 30 horas se transformó en uno de 60 horas. Para el regreso fue lo mismo, pero gracias a Dios pudimos superar toda dificultad y el cansancio se transformó en victoria.

Por falta de la enseñanza de la Palabra y la predicación del evangelio muchos grupos étnicos no pueden desarrollar su vida espiritual y cuando vienen las pruebas, tropiezan. Son como la planta de plátanos y de papaya, que no tienen raíz y cuando vienen las inundaciones y los vientos, las derriban. Muy diferente es la palmera, que tienes sus raíces muy profundas, y aunque los vientos con su fuerza las doblan, no las pueden desarraigar.

### COSAS QUE PUEDES HACER POR LOS GRUPOS ÉTNICOS

#### Mi compromiso

1. Orando para que el animismo y las falsas doctrinas salgan de sus corazones y de sus vidas.
2. Con tu ofrenda, y con cuyo aporte podremos visitarles y compartirles la verdadera Palabra de Dios.
3. Con tu vida, realizando viaje a corto o largo plazo para compartirles a ellos mismos la Palabra de Dios.
4. Con tu distribución, para que esta carta de oración sea exhibida en las carteleras de tu iglesia, tu departamento, de Escuela Bíblica, Macea, Fraternidad de Varones, Jóvenes, Castilleros, Exploradores, Misioneritas, en tu programa de radio, en tu programa de TV y con tus amigos de células, Facebook, What'sApp, y otros medios de comunicación.

Para finalizar noviembre, compartimos el mensaje de la Palabra en una campaña para Jóvenes en el distrito de Lurín, al sur de Lima. La misericordia de Dios se hizo presente y muchos jóvenes aceptaron a Cristo como Señor y salvador.

Comenzamos diciembre con un ayuno en una iglesia de El Agustina de Lima. Allí participé con la enseñanza y ministración de la Palabra y donde muchos se reconciliaron con Dios.

Este mes estaremos viajando con Vania a Bolivia para ver a su madre y pasar un tiempo con ella. Ha tenido una salud quebrada y llegaremos a ayudarle a realizar algunos estudios y análisis que necesita.



Nuevamente les invito a participar del proyecto “Patrocina un grupo étnico con la Traducción Bíblica”. Cada viaje nos cuesta US 1500 y necesitamos por lo menos 30 ministerios o personas que patrocinen un grupo étnico. Este esfuerzo, que es aparte del apoyo mensual, pueden hacerlo por el total (los US 1500) o en forma parcial con US 35 mensuales durante cuatro años. Queremos comenzar el próximo año a grabar y traducir y todavía no tenemos el recurso para hacerlo. Agradecemos mucho por sus aportes y comprensión.

### Voz de Vania:

*Dios ha sido fiel todo este tiempo que hemos estado en Perú. Hemos visto la fidelidad de Dios en nuestras vidas en todos y en cada momento, en nuestra salud, en la obra, en nuestra economía, aun en los detalle más pequeños, ahí está Dios siempre mostrando su amor y su fidelidad. Con toda la muestra de su amor él nos está diciendo “yo estoy aquí con ustedes”. Las oportunidad que nos da de hablarle a personas que no conocen de él, personas que no querían escuchar hablar de Jesucristo y de pronto sí te escuchan y más aún, Dios quebranta su corazón, eso es muestra de la obra perfecta de Dios.*

*Hermanos queridos, gracias por ponerse a la brecha por nosotros, por nuestra vida y aun por nuestras familia, para que la palabra de Dios llegue a lugares donde no han escuchado hablar de nuestro Señor Jesucristo, para que nuestros hermanos disfruten de lo que Dios tiene para ellos.*

*Ahora les comunico que con la ayuda de nuestro Señor Jesucristo estamos viajando a Bolivia a ver a mi mamá que hace cuatro años no la visito. En el contacto que mantenemos por video llamada ella está con algunos problemas de salud por lo que les pido estén orando.*

*Dios les bendiga y guarde su vida. Les mando un abrazo, que tengan unas hermosas y bendecidas fiestas.*

## Fotos

### En Huanta



### Campaña en Lima



### En el bloqueo



### En el ayuno, Lima



## MOTIVOS DE ORACIÓN

### No olvidar

- Por los jóvenes que aceptaron a Jesús en la campaña de Lurín.
- Por el traductor Shahui, Roki Pisango, que Dios le ayude y acomode los tiempo para realizar la traducción y grabación en su idioma.
- Por el viaje a Bolivia y la madre de Vania, que Dios le sane completamente y le provea todo lo que necesita.
- Por los treinta patrocinadores que necesitamos para la traducción y grabación de los grupos Étnicos.
- Por nuestra vida, física, espiritual y materia.
- Por estrategia para localizar a los traductores, personas idóneas y guiada por Dios.

### ZAMORANO

*Eduardo y Vania*

Si quieres ser parte de este proyecto, haga llegar su ofrenda

#### PERSONALMENTE

Puede hacerlo en nuestra oficina, en Av. Rivadavia 4152 (C1205AAN), Ciudad Autónoma de Buenos Aires, de lunes a viernes de 8:00 a 16:00 hrs

#### DEPOSITO BANCARIO

Banco Río, Cuenta Corriente, Sucursal 055 N° de cuenta 1255/7, a nombre de Unión de las Asambleas de Dios

#### GIRO POSTALO O CHEQUE

A nombre de Unión de las Asambleas de Dios, a Rivadavia 4152 (C1205AAN), Capital Federal

#### TRANSFERENCIA BANCARIA

De no contar con ningún banco Santander Río en su zona o región, puede realizar una transferencia desde el banco que haya en su lugar, hacia el Banco Santander Río (Cuenta Corriente, Sucursal 055 N° de cuenta 1255/7, Unión de las Asambleas de Dios)

Para realizar esta transacción, precisará los siguientes datos. CBU: 07 200 557 – 20 000 000 125 572 CUIT 30-53803502/1 , Mandar copia del comprobante al correo del DNM, recibos@dnmargentina.org, Tel: 5411-4958-5095/5195 o por Fax 49585677 y decir que es para el Proyecto de Eduardo y Vania Zamorano, Traducción Biblia en Audio entre los grupos Étnicos, País Perú.